



en, cs, et, lt, lv, pl, sk,

# Declarations of Conformity

FCS4076

**CE** CE (Safety)  
CE (EMC)

**UK** UKCA  
**CA** Migration of chemical substances

Energy efficiency

REACH Regulation

RoHS Directive

WEEE Directive

Persistent organic pollutants (POPs)

Phthalates and Bisphenol A (BPA) under the RoHS Directive

Application specification documents under the Machinery Directive

Verification documents under the Machinery Directive

Food Contact Materials (FCM)

Biological migration (HACCP) standard cow's milk

Biological migration (HACCP) Vegetable milk substitute Oat drink

Serial Number

- en** Please refer to the user manual for your coffee machine.
- cs** Řiďte se také návodem k obsluze kávovaru.
- et** Järgige ka oma kohvimasina kasutusjuhendit.
- lt** Taip pat laikykitės kavos aparato naudojimo instrukcijos.
- lv** Ievērojiet arī jūsu aparāta lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.
- pl** Proszę przestrzegać również instrukcji obsługi ekspresu.
- sk** Dbajte aj na návod na obsluhu kávovaru.

---

# TABLE OF CONTENTS

Declaration of conformity .....	5
Prohlášení o shodě .....	13
Vastavusdeklaratsioon .....	21
Atitikties deklaracija .....	29
Atbilstības deklarācija .....	37
Deklaracja zgodności .....	45
Vyhlásenie o zhode .....	54



## DECLARATIONS OF CONFORMITY

### Manufacturer:

**Franke Kaffeemaschinen AG**  
**Franke-Strasse 9**  
**4663 Aarburg, Switzerland**

### Contact details

Email	CS-info.ch@franke.com
Tel.	+41 62 787 00 00
National identification code	CHE-109.417.401
National tax number	CHE-116.306.250

We hereby declare under our sole responsibility that the product

### **cooling unit for commercial coffee machine FCS4076**

to which these declarations refer conforms to the following regulation(s), directives and standards.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Authorized documentation representative:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (Safety)**

Aarburg, 29/3/2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;  
EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

according to the provisions of the Directives

2006/42/EU

## **CE (EMC)**

Aarburg, 29/3/2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;  
EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

according to the provisions of the Directives

2014/30/EU

## **UKCA**

Aarburg, 22/11/2021

### **Declaration**

We declare under our sole responsibility that the products are in conformity with the statutory requirements. However, Franke Kaffeemaschinen AG takes full responsibility for the products' compliance.

**Relevant legislation with which the product complies:**

<b>EU Legislation</b>	<b>UK Legislation</b>
Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Low Voltage Directive 2014/35/EU	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Radio Equipment Directive 2014/53/EU	Radio Equipment Regulations 2017
Directive 2014/68/EU on pressure equipment	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Machinery Directive 2006/42/EC	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
All eco-design implementation measures taken according to the Ecodesign Directive 2009/125/EC (and Directive 92/42/EEC as far as this is relevant for hot water boilers).	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Product Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) - Directive 2011/65/EZ	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Designated standards**

The standards designated by the United Kingdom are included in the CE Declaration of Conformity document.

**Migration of chemical substances**

Aarburg, 3/12/2021

EN 16889:2016: Food hygiene - Production and dispensing of hot beverages from hot beverage appliances - Hygiene requirements, migration test

Regulation (EC) No 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC Commission Regulation (EU) No.

10/2011 of 14 January 2011, as amended by No 321/2011 of 1 April 2011, No 1282/2011 of 28 November 2011, No 1183/2012 of 30 November 2012, No 202/2014 of 3 March 2014, No 2015/174 of 5 February 2015 and No 2016/1416 of 24 August 2016. The products were tested using a migration test method.

## **Energy efficiency**

Aarburg, 3/12/2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **REACH Regulation**

Aarburg, 3/12/2021

Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency, amending Directive 1999/45/EC and repealing Council Regulation (EEC) No 793/93 and Commission Regulation (EC) No 1488/94 as well as Council Directive 76/769/EEC and Commission Directives 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC and 2000/21/EC.

We hereby confirm that all substances and materials used to manufacture our products, which fall under the provisions of the REACH regulation, are registered and approved as intended.

To the best of our knowledge, our products do not emit any hazardous substances when used as intended. The information on ingredients is based on information provided by the suppliers of Franke Kaffeemaschinen AG.

## **RoHS Directive**

Aarburg, 3/12/2021

Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



Additionally, the conformity is also confirmed by the Commission delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances.

### **(Annex III)**

Applications exempt from the restrictions in Article 4(1) 6(a), 6(b), 6(c) as well as 7(a), 7(b), 7(c)-I, 7(c)-II, 8(b), 15, 25, 33

## **WEEE Directive**

Aarburg, 3/12/2021

### **Symbol for the marking of EEE (see Annex IX):**

The symbol indicating separate collection for EEE. The symbol is printed on the type plate of the appliance which means that the appliance will be disposed of by Franke Kaffeemaschinen AG upon request of the operator/owner.

Category of the appliances according to Annex II 10. AUTOMATIC DISPENSER All appliances which deliver automatically all kinds of products Intended for commercial use

### **Responsibilities:**

The collective scheme varies between Franke Kaffeemaschinen AG, its subsidiaries and sales and service organizations in the European countries. Financially guaranteed with an advanced recycling fee.

### **Selling technique:**

Commercial coffee machines and its add-on units is a B2B business. The appliances are primarily to be sold with a service contract and have to be serviced annually.

## **Declaration of Conformity**

We hereby confirm that the products meet all the requirements set out in Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

## **Persistent organic pollutants (POPs)**

Aarburg, 3/12/2021

---

---

Regulation (EU) No 2019/1021 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2019 on persistent organic pollutants (POP)

## **Phthalates and Bisphenol A (BPA) under the RoHS Directive**

Aarburg, 3/12/2021

We hereby declare under our sole responsibility that for *said product [▶ 5]* does not contain Phthalates and Bisphenol A (BPA). The above statement is accurate to the best of our knowledge and belief.

Franke Kaffeemaschinen AG hereby confirms that the products meet all the requirements set out in Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. Additionally, the conformity is also confirmed by the Commission delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances.

## **Application specification documents under the Machinery Directive**

Aarburg, 3/12/2021

For that *said product [▶ 5]* all the required appliance specification documents and information are made available according to Annex VII of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC.

All appliance specification documents and information can be accessed under the following link:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## **Verification documents under the Machinery Directive**

Aarburg, 3/12/2021

For the **said product [ 5]**, all the required verification documents and information are made available to the authorities in charge according to Annex VII of the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC.

FDC Project Development Reports are internal documents. Access can be granted to public authorities upon request.

Link to the development reports: Development Reports FDC Projects - Research and Development of Coffee Systems - one.franke (for internal use only). Link to the Project Charter: TM-Franke-FDC-RD.ch (for internal use only).

## **Food Contact Materials (FCM)**

Aarburg, 18/11/2021

### **Identity of the materials**

Specified in the Food Zone Parts List. The Food Zone Parts List is confidential. However, compliance has been proven and demonstrated by external analytical reports, which are available upon request.

### **Conformity**

Our products meet all food contact materials requirements: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (EU) No. 1935/2004, (EU) No. 10/2011, their amendments and corrective regulations, such as (EU) No. 2020/1245 on plastic materials and articles intended to come into contact with food. However, compliance has been proven and demonstrated by external analytical reports, which are available upon request at our offices.

### **Substances specified in Annex I and II (EU) No. 10/2011 with restriction:**

These substances are confidential. However, compliance has been proven and demonstrated by external analytical reports, which are available upon request at our offices.

### **Other substances with restriction:**

These substances are confidential. However, compliance has been proven and demonstrated by external analytical reports, which are available upon request at our offices.

## Specifications for using the material or article, such as the type or types of food intended to come into contact with it:

Water (0°C-140°C)	Steam (100°C-140°C)	Coffee (0°C-100°C)	Milk (0°C-40°C)	Flavor (0°C-40°C)
----------------------	------------------------	-----------------------	--------------------	----------------------

For detailed information refer to the Food Zone Parts List.

## Time and temperature of treatment and storage in contact with food:

Duration of contact with the most unfavorable foreseeable use in 24 h	Temperature 0°C-140°C	Contact surface area: as specified in the Food Zone Parts List
---	--------------------------	--

For detailed information refer to the Food Zone Parts List.

## The food contact surface area used to establish the compliance of the material or article:

Contact surface area: as specified in the "Food Zone Parts List".

## Multiple layers/functional barrier:

Not applicable

## Biological migration (HACCP) standard cow's milk

Aarburg, 3/12/2021

The fully automatic beverage dispenser meets the requirements of the HACCP principles according to the Regulation (EC) No. 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs. The products were tested using a migration test method.

## Biological migration (HACCP) Vegetable milk substitute Oat drink

Aarburg, 3/12/2021

The fully automatic beverage dispenser meets the requirements of the HACCP principles according to the Regulation (EC) No. 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs. The products were tested using a migration test method. See C31.

---

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Výrobce:

**Franke Kaffeemaschinen AG**

**Franke-Strasse 9**

**4663 Aarburg, Švýcarsko**

### Kontaktní údaje

E-mail

CS-info.ch@franke.com

Telefon

+41 62 787 00 00

Národní identifikační kód

CHE-109.417.401

Vnitrostátní daňové číslo

CHE-116.306.250

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že produkt

### **Chladicí jednotka pro komerční kávovar FCS4076**

na který se tato prohlášení vztahují, je v souladu s nařízeními, normami a směrnicemi uvedenými v následujících kapitolách.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Zmocněnec pro dokumentaci:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (bezpečnost)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;  
EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

podle ustanovení těchto směrnic

2006/42/EU

## **CE (EMC)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;  
EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

podle ustanovení těchto směrnic

2014/30/EU

## **UKCA**

Aarburg, 22.11.2021

## **Prohlášení**

Tímto prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje zákonné požadavky. Společnost Franke Kaffeemaschinen AG však přebírá plnou odpovědnost za shodu výrobku.

**Příslušné právní předpisy, které výrobek splňuje:**

<b>Právní předpisy EU</b>	<b>Právní předpisy Spojeného království</b>
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU	Radio Equipment Regulations 2017
Směrnice 2014/68/EU o tlakových zařízeních	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Veškerá prováděcí opatření k ekodesignu přijatá v souladu se směrnicí 2009/125/ES o ekodesignu (a směrnicí 92/42/EHS, pokud jsou relevantní pro teplovodní kotle)	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) - směrnice 2011/65/EZ	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Osvědčené standardy**

Normy stanovené Spojeným královstvím jsou obsaženy v dokumentu CE Prohlášení o shodě.

**Migrace chemických látek**

Aarburg, 3.12.2021

EN 16889:2016: Hygiena potravin - Příprava a výdej teplých nápojů z výrobníků horkých nápojů - Hygienické požadavky, testování migrace

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic Komise 80/590/EHS a 89/109/EHS (EU) č. 10/2011 ze dne 14. ledna 2011, změněno prostřednictvím č. 321/2011 ze dne 1. dubna 2011, č. 1282/2011 ze dne 28. listopadu 2011, č. 1183/2012 ze dne 30. listopadu 2012, č. 202/2014 ze dne 3. března 2014, č. 2015/174 ze dne 5. února 2015 a č. 2016/1416 ze dne 24. srpna 2016. Výrobky byly testovány pomocí metody migračního testu.

## **Energetická účinnost**

Aarburg, 3.12.2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **Regulace REACH**

Aarburg, 3.12.2021

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, Nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnice Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES.

Tímto potvrzujeme, že všechny látky a materiály použité při výrobě našich výrobků, které spadají pod ustanovení regulace REACH, jsou registrovány a povoleny v souladu se svým určením.

Podle našich současných znalostí naše výrobky při použití v souladu se svým určením nevypouštějí žádné nebezpečné látky. Informace o složkách jsou založeny na informacích poskytnutých dodavatelí společnosti Franke Kaffeemaschinen AG.

## **Směrnice RoHS**

Aarburg, 3.12.2021

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Shoda je navíc potvrzena směrnicí Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 ze dne 31. března 2015, kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezením.

### **(příloha III)**

Použití vyloučená z omezení podle čl. 4 odst. 1: 6(a), 6(b), 6(c) a také 7(a), 7(b), 7(c)-I, 7(c)-II, 8(b), 15, 25, 33

## **Směrnice OEEZ**

Aarburg, 3.12.2021

### **Symbol pro identifikaci elektrických a elektronických zařízení EEZ (viz příloha IX):**

Symbol pro oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení. Symbol je vytištěn na typovém štítku zařízení a znamená, že zařízení bude na žádost obsluhy/vlastníka zlikvidováno společností Franke Kaffeemaschinen AG.

Kategorie zařízení podle přílohy II10. VÝDEJNÍ AUTOMATY. Jakékoli zařízení pro automatický výdej výrobků pro komerční použití

### **Povinnosti:**

Kolektivní systém se u společnosti Franke Kaffeemaschinen AG, jejími dceřinými společnostmi a prodejními a servisními organizacemi v evropských zemích liší. Bezpečnostní záruky jsou poskytovány prostřednictvím zálohového recyklačního poplatku.

### **Způsob prodeje:**

Komerční kávovary a jejich přídatné jednotky představují B2B podnikání. Zařízení mají být primárně prodávána se servisní smlouvou a musí každoročně procházet servisem.

## **Prohlášení o shodě**

Tímto potvrzujeme, že výrobky splňují všechny požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

## **Perzistentní organické znečišťující látky (POP)**

Aarburg, 3.12.2021

---

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1021 ze dne 20. června 2019 o perzistentních organických znečišťujících látkách (POP)

## **Ftaláty a bisfenol A (BPA) podle směrnice RoHS**

Aarburg, 3.12.2021

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že **uvedený produkt [▶ 13]** neobsahuje ftaláty ani bisfenol A (BPA). Výše uvedené vysvětlení proběhlo podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí.

Franke Kaffeemaschinen AG potvrzuje, že výrobky splňují všechny požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Shoda je navíc potvrzena směrnicí Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 ze dne 31. března 2015, kterou se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezením.

## **Dokumenty specifikace použití podle směrnice o strojních zařízeních**

Aarburg, 3.12.2021

Pro **produkt [▶ 13]** budou všechny nezbytné ověřovací dokumenty a informace poskytnuty k dispozici v souladu s přílohou VII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES jsou zpřístupněny příslušným orgánům.

Přístup ke všem dokumentům a informacím o specifikacích zařízení probíhá prostřednictvím následujícího odkazu:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## **Ověřovací dokumenty podle směrnice o strojních zařízeních**

Aarburg, 3.12.2021

Pro **produkt [▶ 13]** všechny nezbytné ověřovací dokumenty a informace v souladu s přílohou VII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES jsou zpřístupněny příslušným orgánům.

V případě zpráv o vývoji projektu FDC se jedná o interní dokumenty. Úřady získají přístup na vyžádání.

Odkaz na zprávy o vývoji: Development Reports FDC Projects - Výzkum a vývoj kávových systémů - one.franke (pouze pro interní účely). Odkaz na project chart: TM-Franke-FDC-RD.ch (pouze pro interní účely).

## **Materiály přicházející do styku s potravinami (FCM)**

Aarburg, 18.11.2021

### **Identita materiálů**

Uvedeno v seznamu dílů potravinářského sektoru. Seznam dílů potravinářského sektoru je důvěrný; shoda však byla prokázána externími analytickými zprávami a na požádání si je můžeme prohlédnout.

### **Shoda**

Naše výrobky splňují všechny požadavky na materiály přicházející do styku s potravinami: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (EU) č. 1935/2004, (EU) č. 10/2011, jejich změny a nápravná nařízení, jako např. (EU) č. 2020/1245 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami. Soulad však byl prokázán prostřednictvím externích analytických zpráv a na požádání je možné si je u nás prohlédnout.

### **Látky uvedené v přílohách I a II až (EU) č. 10/2011 s omezením:**

Tyto látky jsou důvěrné; soulad však byl prokázán prostřednictvím externích analytických zpráv a na požádání je možné si je u nás prohlédnout.

### **Jiné látky s omezením:**

Tyto látky jsou důvěrné; soulad však byl prokázán prostřednictvím externích analytických zpráv a na požádání je možné si je u nás prohlédnout.

### **Specifikace použití materiálu nebo předmětu, například typ nebo typy potravin, s nimiž má přijít do styku:**

Voda (0 °C–140 °C)	Pára (100 °C–140 °C)	Káva (0 °C–100 °C)	Mléko (0 °C–40 °C)	Příchuť (0 °C–40 °C)
-----------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------

Podrobné informace naleznete v seznamu dílů potravinářského sektoru.

**Doba trvání a teplota ošetření a skladování při styku s potravinami:**

Délka kontaktu při nejnepříznivějším předpokládaném použití za 24 h	Teplota 0 °C– 140 °C	Kontaktní plocha: jak je uvedeno v „seznamu dílů potravinářského sektoru“.
---	-------------------------	--

Podrobné informace naleznete v seznamu dílů potravinářského sektoru.

**Povrch(y), který(é) přichází do styku s potravinami, použitý(é) k určení shody materiálu nebo předmětu:**

Kontaktní plocha: jak je uvedeno v „seznamu dílů potravinářského sektoru“.

**Více vrstev/funkčních bariér:**

Nevztahuje se

**Biologická migrace (HACCP) standardní kravské mléko**

Aarburg, 3.12.2021

Plně automatický výrobek nápojů splňuje požadavky zásad HACCP stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin. Výrobky byly testovány pomocí metody migračního testu.

**Biologická migrace (HACCP) Rostlinná náhrada mléka ovesný nápoj**

Aarburg, 3.12.2021

Plně automatický výrobek nápojů splňuje požadavky zásad HACCP stanovených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin. Výrobky byly testovány pomocí metody migračního testu. Viz C31.

## VASTAVUSDEKLARATSIOONID

### Tootja:

**Franke Kaffeemaschinen AG**

**Franke-Strasse 9**

**4663 Aarburg, Šveits**

### Kontaktandmed

E-post

CS-info.ch@franke.com

Telefon

+41 62 787 00 00

Riiklik identifitseerimiskood

CHE-109.417.401

Riiklik maksunumber

CHE-116.306.250

Käesolevaga kinnitame ainuvastutusel, et toode

### **jahutusmoodul tööstuslikule kohvimasinale FCS4076**

millele käesolevad deklaratsioonid viitavad, vastavad järgmistes peatükkides osutatud määrustele, standarditele ja direktiividele.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Dokumentatsiooni koostamiseks volitatud esindaja:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (ohutus)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;

EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

vastavalt direktiivide sätetele

2006/42/EU

## **CE (EMC)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

vastavalt direktiivide sätetele

2014/30/EU

## **UKCA**

Aarburg, 22.11.2021

### **Deklaratsioon**

Käesolevaga kinnitame ainuvastutusel, et toode vastab seadusest tulenevatele nõuetele. Franke Kaffeemaschinen AG võtab siiski täieliku vastutuse toote nõuetele vastavuse eest.

**Asjakohased õigusaktid, millele toode vastab:**

<b>EL seadusandlus</b>	<b>Ühendkuningriigi seadusandlus</b>
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Madalpinge direktiiv 2014/35/EL	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Raadioseadmete direktiiv 2014/53/EL	Radio Equipment Regulations 2017
Surveseadmete direktiiv 2014/68/EL	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Kõik ökodisaini rakendusmeetmed, mis on võetud kooskõlas ökodisaini direktiiviga 2009/125/EÜ (ja direktiiviga 92/42/EMÜ, kuivõrd need on kuumavee boilerite puhul asjakohased)	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Teatavate ohtlike ainete kasutamise piirang elektri- ja elektroonikaseadmetes (RoHS) – direktiiv 2011/65/EZ	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Määratud standardid**

Ühendkuningriigi deklareeritud standardid sisalduvad CE-vastavusdeklaratsiooni dokumendis.

**Keemiliste ainete migratsioon**

Aarburg, 3.12.2021

EN 16889:2016: Toiduhügieen. Kuumade jookide valmistusseadmetes kuumade jookide valmistamine ja väljastamine. Hügieeninõuded, migratsioonikatsed

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. oktoobri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta, millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni 14. jaanuari 2011 direktiivid nr 10/2011 80/590/EMÜ ja 89/109/EMÜ, mida on muudetud rakendusmäärustega nr 321/2011, 1. aprill 2011, nr

---

1282/2011, 28. november 2011, nr 1183/2012, 30. november 2012, nr 202/2014, 3. märts 2014, nr 2015/174, 5. veebruar 2015 ja nr 2016/1416, 24. august 2016. Tooteid testiti migratsiooni katsemeetodil.

## **Energiatõhusus**

Aarburg, 3.12.2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **REACH-määrus**

Aarburg, 3.12.2021

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006, 18. detsember 2006, kemikaalide registreerimise, hindamise, autoriseerimise ja piiramise kohta (REACH), millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, millega muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94, nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ.

Käesolevaga kinnitame, et kõik meie toodete valmistamiseks kasutatud ained ja materjalid, mis kuuluvad REACH-määruse sätete alla, registreeritakse ja lubatakse ettenähtud viisil.

Meie praeguste teadmiste kohaselt ei eraldu meie toodetest ettenähtud viisil kasutamisel mingeid ohtlikke aineid. Teave koostisainete kohta põhineb Franke Kaffeemaschinen AG tarnijate esitatud tabelil.

## **RoHS-direktiiv**

Aarburg, 3.12.2021

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/65/EL, 8. juuni 2011, teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Lisaks kinnitab nõuetele vastavust komisjoni delegeeritud direktiiv (EL) 2015/863, 31. märts 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/65/EL II lisa seoses piirangutega ainete loeteluga.



**(III lisa)**

Kasutusviisid, mille puhul on tehtud erand artikli 4 lõikes 1 esitatud piirangust – 6(a), 6(b), 6(c) ning 7(a), 7(b), 7(c)-I, 7(c)-II, 8(b), 15, 25, 33

**WEEE direktiiv**

Aarburg, 3.12.2021

**Elektri- ja elektroonikaseadmete identifitseerimise sümbol (vt IX lisa):**

Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumise sümbol. Sümbol on trükitud seadme tüübisildile ja see tähendab, et käitaja/omaniku taotlusel kõrvaldab seadme Franke Kaffeemaschinen AG.

Seadmete kategooria vastavalt II10 lisale. DOSAATORID. Mis tahes kaubanduslikult kasutatav seade toodete automaatseks väljastamiseks

**Kohustused:**

Kollektiivne süsteem erineb ettevõttes Franke Kaffeemaschinen AG, selle tüdarettevõtetes ning Euroopa riikide müügi- ja teenindusorganisatsioonides. Tagatis maksakse ette ringlussevõtu tasuna.

**Müügimeetod:**

Kaubanduslikud kohvimasinad ja nende lisaseadmed on B2B äri. Seadmeid müüakse eelkõige hoolduslepinguga ja neid tuleb hooldada igal aastal.

**Vastavusdeklaratsioon**

Käesolevaga kinnitame, et tooted vastavad kõigile Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2012. aasta direktiivis 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete romude kohta esitatud nõuetele.

**Püsivad orgaanilised saasteained (POS)**

Aarburg, 3.12.2021

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 2019/1021, 20. juuni 2019, püsivate orgaaniliste saasteainete (POS) kohta

**Ftalaadid ja bisfenool A (BPA) RoHS-direktiivi alusel**

Aarburg, 3.12.2021

---

Käesolevaga kinnitame ainuvastutusel, et **nimetatud toode [ 21]** ei sisalda ftalaate ega bisfenooli A (BPA). Ülaltoodud kinnitus on tehtud meie parimate teadmiste ja uskumuste kohaselt.

Franke Kaffeemaschinen AG kinnitab käesolevaga, et tooted vastavad kõigile nõuetele Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiivis 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. Lisaks kinnitab nõuetele vastavust komisjoni delegeeritud direktiiv (EL) 2015/863, 31. märts 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/65/EL II lisa seoses piirangutega ainete loeteluga.

## Masinadirektiivi kohased rakendamise spetsifikatsioonid

Aarburg, 3.12.2021

Kõik **nimetatud toote [ 21]** vajalikud seadme spetsifikatsioonid ja teave vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/42/EÜ lisale VII, mis käsitleb masinaid ja millega muudetakse direktiivi 95/16/EÜ, on kättesaadav kõigile pädevatele asutustele.

Juurdepäas kõigile seadme spetsifikatsioonidele ja teabele on järgmise lingi kaudu:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## Masinadirektiivi kohased kontrollidokumendid

Aarburg, 3.12.2021

Kõik **nimetatud toode [ 21]** vajalikud kontrollidokumendid ja teave vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/42/EÜ lisale VII, mis käsitleb masinaid ja millega muudetakse direktiivi 95/16/EÜ, on kättesaadavad kõigile pädevatele asutustele.

FDC projekti arendusaruanded on sisedokumendid. Ametiasutustele võimaldatakse juurdepäas taotluse korral.

Link arendusaruannetele: FDC projektide arendusaruanded – kohvisüsteemide teadus- ja arendustegevus – [one.franke.com](http://one.franke.com) (ainult asutusesiseseks kasutuseks). Projekti kavandi link: [TM-Franke-FDC-RD.ch](http://TM-Franke-FDC-RD.ch) (ainult asutusesiseseks kasutuseks).

## Toiduga kokkupuutuvad materjalid (FCM)

Aarburg, 18.11.2021

### Materjalide identiteet

Esitatud toiduga seotud osade loendis. Toiduga seotud osade loetelu on konfidentsiaalne; vastavust on siiski tõendatud väliste analüüsiaruannetega ja nendega saab soovi korral meie juures tutvuda.

### Vastavus

Meie tooted vastavad kõigile toiduga kokkupuutuvate materjalide nõuetele: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (EL) nr 1935/2004, (EL) nr 10/2011, nende muudatused ja parandusmäärused, nt (EL) nr 2020/1245 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastmaterjalide ja -esemete kohta. Siiski on vastavust tõendatud väliste analüüsiaruannetega ja nendega saab soovi korral meie juures tutvuda.

### Ained, mis on loetletud (EL) nr 10/2011 I ja II lisas piiranguga:

need ained on konfidentsiaalsed; vastavust on siiski tõendatud väliste analüüsiaruannetega ja nendega saab soovi korral meie juures tutvuda.

### Muud piiratud ained:

need ained on konfidentsiaalsed; vastavust on siiski tõendatud väliste analüüsiaruannetega ja nendega saab soovi korral meie juures tutvuda.

### Materjali või eseme kasutamise spetsifikatsioonid, näiteks sellega kokkupuutumiseks ettenähtud toiduaine tüüp või liigid:

Vesi (0–140 °C)	Aur (100–140 °C)	Kohv (0–100 °C)	Piim (0–40 °C)	Maitse (0–40 °C)

Üksikasjaliku teabe saamiseks vaadake toiduga seotud osade loendit.

### Toiduga kokkupuutel töötlemise ja säilitamise kestus ja temperatuur:

kontakti kestus halvima eeldatava kasutuse korral 24 tunni jooksul	temperatuur 0–140 °C	Kokkupuutepind: nagu on märgitud toiduga seotud osade loendis
--	----------------------	---

Üksikasjaliku teabe saamiseks vaadake toiduga seotud osade loendit.

**Toiduga kokkupuutuv pind, mida kasutatakse materjali või eseme vastavuse määramiseks:**

Kokkupuutepind: nagu on märgitud toiduga seotud osade loendis.

**Mitu kihti/funktsionaalne barjäär:**

ei kohaldata

**Biooloogiline migratsioon (HACCP), standardne lehmapiim**

Aarburg, 3.12.2021

Täisautomaatne joogivalmistusseade täidab HACCP põhimõtted vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta. Tooteid testiti migratsiooni katsemeetodil.

**Biooloogiline migratsioon (HACCP) taimne piimaasendaja kaerajook**

Aarburg, 3.12.2021

Täisautomaatne joogivalmistusseade täidab HACCP põhimõtted vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta. Tooteid testiti migratsiooni katsemeetodil. Vt C31.

## ATITIKTIES DEKLARACIJOS

### Gamintojas

„Franke Kaffeemaschinen AG“

Franke-Strasse 9

4663 Aarburgas, Šveicarija

### Kontaktinė informacija

El. paštas:

CS-info.ch@franke.com

Tel.:

+41 62 787 00 00

Nacionalinis identifikavimo kodas:

CHE-109.417.401

Nacionalinis mokesčių mokėtojo numeris

CHE-116.306.250

Atsakingai pareiškiame, kad produktas

### Prekybos kavos aparato FCS4076 šaldymo blokas

kuriems skirtos šios deklaracijos, atitinka reglamentus, standartus ir direktyvas, mini-mus (-as) tolesniuose skyriuose.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Asmuo, atsakingas už dokumentaciją:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (sauga)**

Aarburg, 29-3-2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;

EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

pagal direktyvų nuostatas

2006/42/EU

---

## **CE (EMS)**

Aarburg, 29-3-2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

pagal direktyvų nuostatas

2014/30/EU

---

## **UKCA**

Aarburg, 22-11-2021

### **Deklaracija**

Atsakingai pareiškiame, kad gaminiai atitinka teisinius reikalavimus. Tačiau „Franke Kaffeemaschinen AG“ prisiima visą atsakomybę už gaminių atitiktį.

## Specialieji teisės aktai, kuriuos gaminyms atitinka

### ES teisės aktai

### JK teisės aktai

Elektromagnetinio suderinamumo  
direktyva 2014/30/ES

Electromagnetic Compatibility  
Regulations 2016

Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES

Electrical Equipment (Safety) Regulations  
2016

Radio įrangos direktyva 2014/53/ES

Radio Equipment Regulations 2017

Slėginės įrangos direktyva 2014/68/ES

Pressure Equipment (Safety) Regulations  
2016

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Supply of Machinery (Safety) Regulations  
2008

Visos ekologinio projektavimo  
įgyvendinimo priemonės, kurių buvo  
imtasi pagal Ekologinio projektavimo  
direktyvą 2009/125/EB (ir direktyvą  
92/42/EEB, kiek tai aktualu karšto  
vandens katilams)

See Schedule 1 to The Ecodesign for  
Energy-related Products Regulations  
2010 (as amended) for the applicable  
implementing measures which apply in  
Great Britain and Northern Ireland,  
respectively

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo  
elektros ir elektroninėje įrangoje  
apribojimas (RoHS) – Direktyva 2011/65/  
EZ

The Restriction of the Use of Certain  
Hazardous Substances in Electrical and  
Electronic Equipment Regulations 2012

## Deklaruoti standartai

Jungtinės Karalystės deklaruoti standartai yra įtraukti į CE atitikties deklaracijos do-  
kumentą.

## Cheminių medžiagų migracija

Aarburgas, 3-12-2021

EN 16889:2016: maisto higiena – karštųjų gėrimų gamyba ir išpilstymas iš karštųjų  
gėrimų ruošimo prietaisų – higienos reikalavimai, medžiagų migracijos tyrimai.

2004 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1935/2004  
dėl medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maistu, ir panaikinantis direktyvas 80/590/  
EEB ir 2011 m. sausio 14 d. Komisijos reglamentas 89/109/EEB Nr. 10/2011 2011 m. ba-

landžio 1 d. pakeistas Nr. 321/2011; 2011 m. lapkričio 28 d. pakeistas Nr. 1282/2011; 2012 m. lapkričio 30 d. pakeistas Nr. 1183/2012; 2014 m. kovo 3 d. pakeistas Nr. 202/2014; 2015 m. vasario 5 d. pakeistas Nr. 2015/174 ir 2016 m. rugpjūčio 24 d. pakeistas Nr. 2016/1416. Gaminiai buvo išbandyti naudojant migracijos bandymo metodą.

## **Energijos vartojimo efektyvumas**

Aarburgas, 3-12-2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **REACH reglamentas**

Aarburgas, 3-12-2021

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registravimo, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis direktyvą 1999/45/EB ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB ir 2000/21/EB.

Patvirtiname, kad visos mūsų gaminiams gaminti naudojamos medžiagos ir medžiagos, kurioms taikomos REACH reglamento nuostatos, yra registruotos ir leidžiamos naudoti.

Remiantis mūsų turimomis žiniomis, mūsų produktai, naudojami pagal paskirtį, neišskiria jokių pavojingų medžiagų. Informacija apie sudedamąsias dalis pagrįsta „Franke Kaffeemaschinen AG“ tiekėjų pateikta informacija.

## **RoHS direktyva**

Aarburgas, 3-12-2021

2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.



Be to, atitiktį patvirtina 2015 m. kovo 31 d. Komisijos deleguotoji direktyva (ES) 2015/863, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedas dėl ribojamų medžiagų sąrašo.

### **III priedas**

Naudojimas, kuriam netaikomi 4 straipsnio 1 dalies 6 straipsnio a, b ir c punktai; 7 straipsnio a ir b punktai ir 7 straipsnio c punkto I ir II papunkčiai; 8 straipsnio b punktas ir 15, 25, 33 straipsniai.

### **EEI atliekų direktyva**

Aarburgas, 3-12-2021

#### **Elektros ir elektroninės įrangos EEI žymėjimo simbolis (žr. IX priedą):**

Atskiro elektros ir elektroninės įrangos surinkimo simbolis. Simbolis yra atspausdintas ant įrenginio tipo lentelės ir reiškia, kad operatoriaus / savininko prašymu įrenginį utilizuos „Franke Kaffeemaschinen AG“.

Prietaiso kategorija pagal II priedą 10. IŠDAVIMO AUTOMATAI Bet koks komercinio naudojimo prietaisas, skirtas automatiniam produktų išdavimui

#### **Įsipareigojimai:**

„Franke Kaffeemaschinen AG“, dukterinėse įmonėse ir pardavimo bei aptarnavimo organizacijose Europos šalyse kolektyvinė sistema skiriasi. Saugumas užtikrinamas sumokėjus išankstinį perdirbimo mokestį.

#### **Pardavimo būdas:**

Komerciniai kavos aparatai ir jų priedai yra B2B verslas. Įrenginiai pirmiausia parduodami sudarant aptarnavimo sutartį ir turi būti kasmet prižiūrimi.

#### **Atitikties deklaracija**

Patvirtiname, kad gaminiai atitinka visus 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalavimus.

### **Patvarūs organiniai teršalai (POP)**

Aarburgas, 3-12-2021

2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (POT)

## **Ftalatai ir bisfenolis A (BPA) pagal RoHS direktyvą**

Aarburgas, 3-12-2021

Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad **nurodyto produkto [ 29 ]** sudėtyje nėra ftalatų ir bisfenolio A (BPA). Deklaracija paskelbta sąžiningai, remiantis žiniomis ir įsitikinimu.

„Franke Kaffeemaschinen AG“ patvirtina, kad gaminiai atitinka visus 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. Be to, atitiktį patvirtina 2015 m. kovo 31 d. Komisijos deleguotoji direktyva (ES) 2015/863, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedas dėl ribojamų medžiagų sąrašo.

## **Taikymo specifikacijų dokumentai pagal Mašinų direktyvą**

Aarburgas, 3-12-2021

Minėto **gaminio [ 29 ]** visi reikalingi prietaiso specifikacijų dokumentai ir informacija pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos Mašinų direktyvos 2006/42/EB, iš dalies keičiančios Direktyvos 95/16/EB VII priedą, yra prieinami atsakingoms institucijoms.

Visus įrenginio specifikacijų dokumentus ir informaciją galite pasiekti paspaudę šią nuorodą:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## **Patikros dokumentai pagal Mašinų direktyvą**

Aarburgas, 3-12-2021

Minėto **gaminio [ 29 ]** visi reikalingi patikros dokumentai ir informacija pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos Mašinų direktyvos 2006/42/EB, iš dalies keičiančios Direktyvos 95/16/EB VII priedą, yra prieinami atsakingoms institucijoms.

FDC projektų rengimo ataskaitos yra vidiniai dokumentai. Institucijoms prieiga suteikiama paprašius.

Nuoroda į plėtros ataskaitas: Development Reports FDC Projects – „Coffee Systems“ tyrimai ir plėtra – one.franke (tik vidaus reikmėms). Nuoroda į projekto chartiją: TM-Franke-FDC-RD.ch (tik vidaus reikmėms).

## Su maistu besiliečiančios medžiagos (FCM)

Aarburgas, 18-11-2021

### Medžiagų tapatybė

Nurodyta maisto produktų srities dalių sąrašė. Maisto produktų srities dalių sąrašas yra konfidencialus. Jo atitiktis buvo patvirtinta nepriklausomų ekspertų parengtose analizės ataskaitose. Mūsų paprašius su juo galima susipažinti.

### Atitiktis

Mūsų gaminiai atitinka visus su maistu besiliečiančių medžiagų reikalavimus: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (ES) Nr. 1935/2004, (ES) Nr. 10/2011, jų pakeitimus ir taisymo nuostatus, pvz., (ES) Nr. 2020/1245 dėl plastikinių medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais. Atitiktis buvo patvirtinta nepriklausomų ekspertų parengtose analizės ataskaitose. Mūsų paprašius su juo galima susipažinti.

### I ir II prieduose (ES) Nr. 10/2011 išvardytos ribojamos medžiagos:

medžiaga yra konfidenciali; atitiktis buvo patvirtinta nepriklausomų ekspertų parengtose analizės ataskaitose. Mūsų paprašius su juo galima susipažinti.

### Kitos ribojamos medžiagos:

medžiaga yra konfidenciali; atitiktis buvo patvirtinta nepriklausomų ekspertų parengtose analizės ataskaitose. Mūsų paprašius su juo galima susipažinti.

### Medžiagos ar gaminio naudojimo specifikacijos, pvz., su jais liestis skirto maisto tipas ar rūšys:

Vanduo (0–140 °C)	Garai (100–140 °C)	Kava (0–100 °C)	Pienas (0–40 °C)	Sirupas (0–40 °C)
----------------------	-----------------------	--------------------	---------------------	----------------------

Išsamesnės informacijos ieškokite maisto produktų srities dalių sąrašė.

---

**Apdorojimo ir laikymo trukmė ir temperatūra, esant sąlyčiui su maisto produktu:**

---

sąlyčio trukmė blogiausiu numatomu naudojimu per 24 val.	Temperatūra 0–140 °C	Sąlyčio paviršius: nurodytas maisto produktų srities dalių sąrašė
--	----------------------	---

---

Išsamesnės informacijos ieškokite maisto produktų srities dalių sąrašė.

**Su maisto produktais besiliečiantis paviršius, naudojamas medžiagos ar gaminio atitikčiai nustatyti:**

sąlyčio paviršius: nurodytas maisto produktų srities dalių sąrašė.

**Keli sluoksniai / funkcinis barjeras:**

netaikoma

**Biologinė migracija (RVASVT), standartinis karvės pienas**

Aarburgas, 3-12-2021

Visiškai automatinis gėrimų aparatas atitinka RVASVT principų reikalavimus pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos. Gaminiai buvo išbandyti naudojant migracijos bandymo metodą.

**Augalinio pieno – aviųz gėrimo – biologinė migracija (RVASVT)**

Aarburgas, 3-12-2021

Visiškai automatinis gėrimų aparatas atitinka RVASVT principų reikalavimus pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos. Gaminiai buvo išbandyti naudojant migracijos bandymo metodą. Žr. C31.

---

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS

### Ražotājs:

**Franke Kaffeemaschinen AG**

**Franke-Strasse 9**

**4663 Aarburg, Šveice**

### Kontaktinformācija

E-pasta adrese

CS-info.ch@franke.com

Tālruņa numurs

+41 62 787 00 00

Valsts identifikācijas kods

CHE-109.417.401

Valsts nodokļu maksātāja numurs

CHE-116.306.250

Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka produkts

### Komerציālā kafijas automāta FCS4076 dzesēšanas bloks

uz ko attiecas šīs deklarācijas, atbilst turpmākajās nodaļās minētajām regulām, standartiem un direktīvām.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Persona, kas ir pilnvarota sastādīt dokumentācijas:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (drošība)**

Ārburga, 29.3.2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;

EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

saskaņā ar direktīvu noteikumiem

2006/42/EU

---

## **CE (EMS)**

Ārburga, 29.3.2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

saskaņā ar direktīvu noteikumiem

2014/30/EU

---

## **UKCA**

Ārburga, 22.11.2021

### **Deklarācija**

Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka produkts atbilst juridiskajām prasībām. Tomēr Franke Kaffeemaschinen AG uzņemas pilnu atbildību par produkta atbilstību.

**Attiecīgie tiesību akti, kuriem atbilst produkts:**

<b>ES likumdošana</b>	<b>Lielbritānijas likumdošana</b>
Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko savietojamību	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Radioiekārtu direktīva 2014/53/ES	Radio Equipment Regulations 2017
Direktīva 2014/68/ES par spiedieniekārtām	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Mašīnu direktīva 2006/42/EK	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Visi ekodizaina īstenošanas pasākumi, kas veikti saskaņā ar Ekodizaina direktīvu 2009/125/EK (un Direktīvu 92/42/EEK, ciktāl tā attiecas uz karstā ūdens boileriem).	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošana elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS) — Direktīva 2011/65/ES	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Noteiktie standarti**

Apvienotās Karalistes noteiktie standarti ir iekļauti dokumentā CE atbilstības deklarācija.

**Ķīmisko vielu migrācija**

Ārburgā, 3.12.2021

EN 16889:2016: Pārtikas higiēna — karsto dzērienu ražošana un izsniegšana no karsto dzērienu gatavotājiem — higiēnas prasības, migrācijas pārbaude

Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 27. oktobra Regula (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem, un par Direktīvu (ES) 80/590/EEK un 89/109/EEK atcelšanu Komisijas 2011. gada 14. janvāra Lēmums (ES) Nr. 10/2011, ko maina ar 2011. gada 1. aprīļa Lēmumu Nr. 321/2011,

---

2011. gada 28. novembra Lēmumu Nr. 1282/2011, 2012. gada 30. novembra Lēmumu Nr. 1183/2012, 2014. gada 3. marta Lēmumu Nr. 202/2014, 2015. gada 5. februāra Lēmumu Nr. 2015/174 un 2016. gada 24. augusta Lēmumu Nr. 2016/1416. Produkti ir pārbaudīti, izmantojot migrācijas testa metodi.

## **Energoefektivitāte**

Ārburgā, 3.12.2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **REACH regula**

Ārburgā, 3.12.2021

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) un ar kuru izveido Eiropas Ķīmikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvas 91/155/EEK, 93/67/EEK, 93/105/EK un 2000/21/EK.

Ar šo mēs apliecinām, ka visas mūsu izstrādājumu ražošanā izmantotās vielas un materiāli, uz kuriem attiecas REACH regulas noteikumi, ir reģistrēti un autorizēti, kā paredzēts.

Saskaņā ar mūsu pašreizējām zināšanām mūsu produkti neizdala nekādas bīstamas vielas, ja tos lieto paredzētajā veidā. Informācijas par sastāvdaļām pamatā ir Franke Kaffeemaschinen AG piegādātāju sniegtā informācija.

## **RoHS direktīva**

Ārburgā, 3.12.2021

Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Turklāt atbilstību apstiprina Komisijas 2015. gada 31. marta deleģētā Direktīva (ES) 2015/863, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežoto vielu sarakstu.



### **(III pielikums)**

No 4. panta 1. punktā noteiktajiem ierobežojumiem atbrīvotie lietošanas gadījumi 6.

a), 6. b), 6. c), kā arī 7. a), 7. b), 7. c)-I, 7. c)-II, 8. b), 15, 25, 33

### **EEIA direktīva**

Ārburgā, 3.12.2021

### **Elektrisko un elektronisko iekārtu EEI marķēšanas simbols (sk. IX papildinājumu):**

Elektrisko un elektronisko iekārtu atsevišķas savākšanas simbols. Simbols ir uzdrūkātā uz ierīces informācijas plāksnītes un nozīmē, ka pēc operatora/īpašnieka pieprasījuma ierīces likvidēs uzņēmums Franke Kaffeemaschinen AG.

Ierīces kategorija saskaņā ar II pielikuma 10. punktu. IZVADES AUTOMĀTI. Jebkura ierīce, kas nodrošina automatisku produktu izsniegšanu komerciālai lietošanai

### **Pienākumi**

Savākšanas sistēma atšķiras atkarībā no Franke Kaffeemaschinen AG, meitasuzņēmumiem un tirdzniecības un pakalpojumu organizācijām Eiropas valstīs. Drošības iemaksa tiek nodrošināta, izmantojot iepriekšēju pārstrādes maksu.

### **Pārdošanas metode**

Komerčiālie kafijas automāti un to piederumi ir B2B darījums. Ierīces galvenokārt tiek pārdotas, noslēdzot pakalpojumu līgumu, un tām katru gadu ir nepieciešama apkope.

### **Atbilstības deklarācija**

Ar šo apliecinām, ka produkti atbilst visām Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija Direktīvas 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem prasībām.

### **Noturīgi organiskie piesārņotāji (NOP)**

Ārburgā, 3.12.2021

Eiropas Parlamenta un Padomes 2019. gada 20. jūnija Regula (ES) Nr. 2019/1021 par noturīgiem organiskajiem piesārņotājiem (NOP)

### **Ftalāti un bisfenols A (BPA) saskaņā ar RoHS direktīvu**

Ārburgā, 3.12.2021

Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka ***nosauktais produkts [▶ 37]*** nesatur ftalātus un bisfenolu A (BPA). Iepriekš minētais apgalvojums ir sniegts, pamatojoties uz mūsu rīcībā esošajām zināšanām un pārlicību.

Ar šo uzņēmums Franke Kaffeemaschinen AG apliecina, ka produkti atbilst visām Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās prasībām. Turklāt atbilstību apstiprina Komisijas 2015. gada 31. marta deleģētā Direktīva (ES) 2015/863, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežoto vielu sarakstu.

## **Pielietojuma specifیکācijas dokumenti saskaņā ar Mašīnu direktīvu**

Ārburgā, 3.12.2021

Attiecībā uz ***minēto produktu [▶ 37]*** visi nepieciešamie ierīces specifیکācijas dokumenti un informācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Mašīnu direktīvas 2006/42/EK un Direktīvas 95/16/EK grozījumiem VII pielikumu ir pieejami atbildīgajām iestādēm.

Piekluve visiem ierīces specifیکācijas dokumentiem un informācijai ir pieejama, izmantojot šo saiti:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## **Verifikācijas dokumenti saskaņā ar Mašīnu direktīvu**

Ārburgā, 3.12.2021

Attiecībā uz ***minētais produkts [▶ 37]*** visi nepieciešamie verifikācijas dokumenti un informācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīvas 2006/42/EK par mašīnām un Direktīvas 95/16/EK grozījumiem VII pielikumu ir pieejami atbildīgajām iestādēm.

FDC projekta izstrādes pārskati ir iekšējie dokumenti. Iestādēm tiek piešķirta piekluve pēc pieprasījuma.

Saite uz izstrādes pārskatiem: FDC projektu izstrādes pārskati — Coffee Systems izpēte un izstrāde — one.franke (tikai iekšējiem mērķiem). Saite uz projekta hartu: TM-Franke-FDC-RD.ch (tikai iekšējiem mērķiem).

## Materiāli, kas ir saskarē ar pārtiku (FCM)

Ärburgā, 18.11.2021

### Materiālu identitāte

Norādīta pārtikas produktu nozares daļu sarakstā. Pārtikas produktu nozares daļu saraksts ir konfidenciāls; tomēr atbilstība ir pierādīta ārējās analīzes ziņojumos, un tos pie mums var apskatīt pēc pieprasījuma.

### Atbilstība

Mūsu produkti atbilst visām prasībām attiecībā uz materiāliem, kas nonāk saskarē ar pārtiku: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (ES) Nr. 1935/2004, (ES) Nr. 10/2011, to grozījumiem un grozījumu regulām, kā, piemēram, (ES) Nr. 2020/1245 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku. Tomēr atbilstība ir pierādīta ārējās analīzes ziņojumos, un tos pie mums var apskatīt pēc pieprasījuma.

### I un II pielikumā (ES) Nr. 10/2011 uzskaitītās vielas ar ierobežojumiem:

Šīs vielas ir konfidenciālas, tomēr atbilstība ir pierādīta ārējās analīzes ziņojumos, un tos pie mums var apskatīt pēc pieprasījuma.

### Citas vielas ar ierobežojumiem:

Šīs vielas ir konfidenciālas, tomēr atbilstība ir pierādīta ārējās analīzes ziņojumos, un tos pie mums var apskatīt pēc pieprasījuma.

### Materiāla vai priekšmeta lietošanas specifiskācijas, piemēram, pārtikas veids vai veidi, kas ar to saskaras:

Ūdens (0 °C–140 °C)	Tvaiks (100 °C–140 °C)	Kafija (0 °C–100 °C)	Piens (0 °C–40 °C)	Garša (0 °C–40 °C)
------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------

Detalizētu informāciju skatiet pārtikas produktu nozares daļu sarakstā.

### Apstrādes un uzglabāšanas ilgums un temperatūra, saskaroties ar pārtiku:

Saskares ilgums neizdevīgākajā paredzamajā lietojumā 24 h laikā	Temperatūra 0 °C–140 °C	Saskares virsmas: kā norādīts pārtikas produktu nozares daļu sarakstā.
---	----------------------------	--

---

Detalizētu informāciju skatiet pārtikas produktu nozares daļu sarakstā.

**Virsmas, kas nonāk saskarē ar pārtikas produktiem, uz kā pamata tiek noteikta materiāla vai priekšmeta atbilstība:**

Saskares virsmas: kā norādīts pārtikas produktu nozares daļu sarakstā.

**Vairāki slāņi/funkcionālā barjera:**

Neattiecas

**Bioloģiskā migrācija (HACCP), standarta govns piens**

Ärburgā, 3.12.2021

Pilnībā automātiskais dzērienu gatavotājs atbilst HACCP principu prasībām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu. Produkti ir pārbaudīti, izmantojot migrācijas testa metodi.

**Bioloģiskā migrācija (HACCP), no augiem gatavots piena aizstājējs — auzu dzēriens**

Ärburgā, 3.12.2021

Pilnībā automātiskais dzērienu gatavotājs atbilst HACCP principu prasībām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu. Produkti ir pārbaudīti, izmantojot migrācijas testa metodi. Sk. C31.

## DEKLARACJE ZGODNOŚCI

### Producent:

**Franke Kaffeemaschinen AG**

**Franke-Strasse 9**

**4663 Aarburg, Szwajcaria**

### Dane kontaktowe

E-mail

CS-info.ch@franke.com

Telefon

+41 62 787 00 00

Krajowy kod identyfikacyjny

CHE-109.417.401

Krajowy numer VAT

CHE-116.306.250

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt

### **Moduł chłodzący do komercyjnego ekspresu do kawy FCS4076**

do której odnoszą się niniejsze deklaracje, jest zgodna z rozporządzeniami, normami i wytycznymi wymienionymi w poniższych rozdziałach.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Pełnomocnik ds. Dokumentacji



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (Bezpieczeństwo)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;

EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

zgodnie z przepisami dyrektyw

2006/42/EU

---

## **CE (EMC)**

Aarburg, 29.3.2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

zgodnie z przepisami dyrektyw

2014/30/EU

---

## **UKCA**

Aarburg, 22.11.2021

### **Wyjaśnienie**

Niniejszym z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt spełnia wymogi prawne. Jednakże firma Franke Kaffeemaschinen AG przejmuje pełną odpowiedzialność za zgodność produktu.

**Odpowiednie przepisy, z którymi produkt jest zgodny:**

<b>Prawodawstwo UE</b>	<b>Prawodawstwo Wielkiej Brytanii</b>
Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych	Radio Equipment Regulations 2017
Dyrektywa 2014/68/UE w sprawie urządzeń ciśnieniowych	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Wszystkie środki wykonawcze dotyczące ekoprojektu podjęte zgodnie z dyrektywą 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu (i dyrektywą 92/42/EWG, w zakresie, w jakim są one istotne dla podgrzewaczy do wrzątku)	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) - Dyrektywa 2011/65/UE	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Wyznaczone normy**

Normy określone przez Wielką Brytanię są zawarte w dokumencie deklaracji zgodności CE.

**Migracja substancji chemicznych**

Aarburg, 3.12.2021

EN 16889:2016: Higiena żywności – produkcja i przekazywanie gorących napojów przez producentów gorących napojów – wymagania higieniczne, badanie migracji

Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz uchylające dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG; rozporządzenie Komisji (UE) nr 10/2011 z dnia 14 stycznia 2011 r., zmienione przez rozporządzenie nr 321/2011 z dnia 1 kwietnia 2011 r., nr 1282/2011 z dnia 28 listopada 2011 r., nr 1183/2012 z dnia 30 listopada 2012 r., nr 202/2014 z dnia 3 marca 2014 r., nr 2015/174 z dnia 5 lutego 2015 r. oraz nr 2016/1416 z dnia 24 sierpnia 2016 r. Produkty zostały przetestowane metodą badania migracji.

## **Efektywność energetyczna**

Aarburg, 3.12.2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **Rozporządzenie REACH**

Aarburg, 3.12.2021

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), w celu utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93, rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

Niniejszym potwierdzamy, że wszystkie substancje i materiały używane do produkcji naszych produktów, które podlegają przepisom rozporządzenia REACH, są rejestrowane i zatwierdzane zgodnie z przeznaczeniem.

Zgodnie z naszą aktualną wiedzą, nasze produkty nie emitują żadnych niebezpiecznych substancji, gdy są używane zgodnie z przeznaczeniem. Informacje o składnikach oparte są na informacjach dostarczonych przez dostawców Franke Kaffeemaschinen AG.

## **Dyrektywa RoHS**

Aarburg, 3.12.2021



Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Ponadto zgodność potwierdza dyrektywa delegowana Komisji (UE) nr 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniami.

### **(załącznik III)**

Zastosowania wyłączone z ograniczeń art. 4 ust. 1 wymieniono w pkt 6 lit. a, 6 lit. b, 6 lit. c oraz 7 lit. a, 7 lit. b, 7 lit. c-I, 7 lit. c-II, 8 lit. b, 15, 25, 33

## **Dyrektywa ZSEE**

Aarburg, 3.12.2021

### **Symbol oznaczający sprzęt elektryczny i elektroniczny EEE (patrz załącznik IX):**

Symbol selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol jest umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia i oznacza, że urządzenie będzie utylizowane przez firmę Franke Kaffeemaschinen AG na żądanie użytkownika/właściciela.

Kategoria urządzeń zgodnie z załącznikiem II10. AUTOMATY DOZUJĄCE. Każde urządzenie do automatycznego dozowania produktów do użytku komercyjnego

### **Zobowiązania:**

System zbiorowy w firmie Franke Kaffeemaschinen AG, spółkach zależnych oraz organizacjach sprzedaży i serwisowych w krajach europejskich jest różny. Zabezpieczenie jest zapewnione w ramach uiszczonej z góry opłacie recyklingowej.

### **Metoda sprzedaży:**

Ekspresy do kawy do użytku komercyjnego wraz z akcesoriami stanowią działalność B2B. Urządzenia są sprzedawane głównie z umową serwisową i należy je serwisować raz w roku.

### **Deklaracja zgodności**

Niniejszym potwierdzamy, że produkty spełniają wszystkie wymagania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

## Trwałe zanieczyszczenia organiczne (TZO)

Aarburg, 3.12.2021

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2019/1021 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych (TZO)

## Ftalany i bisfenol A (BPA) zgodnie z dyrektywą RoHS

Aarburg, 3.12.2021

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że **wymieniony produktu [▶ 45]** nie zawiera ftalanów i bisfenolu A (BPA). Powyższa deklaracja została złożona zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem.

Firma Franke Kaffeemaschinen AG niniejszym potwierdza, że produkty spełniają wszystkie wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Ponadto zgodność potwierdza dyrektywa delegowana Komisji (UE) nr 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniami.

## Dokumenty dotyczące specyfikacji zastosowania zgodnie z dyrektywą maszynową

Aarburg, 3.12.2021

Dla **wymieniony produktu [▶ 45]** wszystkie wymagane dokumenty oraz informacje dotyczące specyfikacji urządzeń zgodnie z załącznikiem VII dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE, są udostępniane właściwym organom.

Wszystkie dokumenty zawierające specyfikację urządzeń oraz informacje są dostępne w poniższym linku:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## Dokumenty weryfikacji zgodnie z dyrektywą maszynową

Aarburg, 3.12.2021

Dla **wymienionego produktu** [▶ 45] wszelkie niezbędne dokumenty i informacje weryfikacyjne zgodnie z załącznikiem VII dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE, są udostępniane właściwym organom.

Raporty dotyczące rozwoju projektu FDC są dokumentami wewnętrznymi. Organom zapewnia się dostęp na żądanie.

Link do raportów dotyczących rozwoju: Development Reports FDC Projects – Badania i rozwój systemów do przygotowywania kawy (Coffee Systems) – one.franke (tylko do celów wewnętrznych). Link do karty projektu: TM-Franke-FDC-RD.ch (tylko do celów wewnętrznych).

## **Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością (FCM)**

Aarburg, 18.11.2021

### **Identyfikacja materiałów**

Wskazano w wykazie części przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Wykaz części przeznaczonych do kontaktu z żywnością jest poufny; zgodność została jednak wykazana na podstawie zewnętrznych raportów analitycznych, z którymi można się zapoznać u nas na życzenie.

### **Zgodność**

Nasze produkty spełniają wszystkie wymagania dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, opisane w następujących dokumentach: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (UE) nr 1935/2004, (UE) nr 10/2011 oraz ich zmianach i rozporządzeniach korygujących, takich jak (UE) nr 2020/1245 w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Jednakże zgodność została wykazana na podstawie zewnętrznych raportów analitycznych i może być przedstawiona przez nas na życzenie.

### **Substancje wymienione w załączniku I i II (UE) nr 10/2011 z ograniczeniem:**

Te substancje są poufne, jednak zgodność została wykazana na podstawie zewnętrznych raportów analitycznych, z którymi można się zapoznać u nas na życzenie.

**Inne substancje z ograniczeniem:**

Te substancje są poufne, jednak zgodność została wykazana na podstawie zewnętrznych raportów analitycznych, z którymi można się zapoznać u nas na życzenie.

**Specyfikacje dotyczące stosowania materiału lub wyrobu, w tym dotyczące rodzaju lub rodzajów żywności przeznaczonych do kontaktu z nimi:**

Woda (0°C–140°C)	Para (100°C–140°C)	Kawa (0°C–100°C)	Mleko (0°C–40°C)	Syrop (0°C–40°C)
---------------------	-----------------------	---------------------	---------------------	---------------------

Szczegółowe informacje znajdują się w wykazie części przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

**Czas trwania i temperatura obróbki i przechowywania w przypadku kontaktu z żywnością:**

Czas trwania kontaktu w przypadku najbardziej niekorzystnego przewidywanego stosowania w ciągu 24 godzin	Temperatura 0°C–140°C	Powierzchnia kontaktu: jak wskazano w wykazie części przeznaczonych do kontaktu z żywnością
--	--------------------------	---

Szczegółowe informacje znajdują się w wykazie części przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

**Powierzchnia mająca kontakt z żywnością używana do określenia zgodności materiału lub wyrobu:**

Powierzchnia kontaktu: jak wskazano w wykazie części przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

**Wiele warstw / bariera funkcjonalna:**

Nie dotyczy

## **Migracja biologiczna (HACCP) w odniesieniu do tradycyjnego mleka krowiego**

Aarburg, 3.12.2021

W pełni automatyczny ekspres do napojów spełnia wymagania zasad systemu HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych. Produkty zostały przetestowane metodą badania migracji.

## **Migracja biologiczna (HACCP) w napoju owsianym stanowiącym zamiennik mleka**

Aarburg, 3.12.2021

W pełni automatyczny ekspres do napojów spełnia wymagania zasad systemu HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych. Produkty zostały przetestowane metodą badania migracji. Patrz C31.

## VYHLÁSENIA O ZHODE

### Výrobca:

**Franke Kaffeemaschinen AG**

**Franke-Strasse 9**

**4663 Aarburg, Švajčiarsko**

### Kontaktné údaje

E-mail

CS-info.ch@franke.com

Telefón

+41 62 787 00 00

Národný identifikačný kód

CHE-109.417.401

Národné daňové identifikačné číslo

CHE-116.306.250

Týmto vyhlasujeme na svoju zodpovednosť, že výrobok

### **Chladiaca jednotka pre komerčný kávovar FCS4076**

na ktoré sa tieto vyhlásenia vzťahujú, je v súlade s nariadeniami, normami a smernicami uvedenými v nasledujúcich kapitolách.



Marco Zancolo  
CEO



Christof Hurni  
Vice President Technology

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:



Roland Fuezi  
Legal requirements & approvals

## **CE (bezpečnosť)**

Aarburg, 29. 3. 2023

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;  
EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017; EN 62233:2008

v súlade s ustanoveniami smerníc

2006/42/EU

## **CE (EMC)**

Aarburg, 29. 3. 2023

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;  
EN 61000-3-3:2013; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011

v súlade s ustanoveniami smerníc

2014/30/EU

## **UKCA**

Aarburg, 22. 11. 2021

## **Vyhlasenie**

Týmto vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky. Spoločnosť Franke Kaffeemaschinen AG však preberá plnú zodpovednosť za zhodu výrobku.

**Príslušné právne predpisy, ktorým výrobok vyhovuje:**

<b>Legislatíva EÚ</b>	<b>Legislatíva Spojeného kráľovstva</b>
Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Smernica 2014/35/EÚ o nízkom napätí	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Smernica 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach	Radio Equipment Regulations 2017
Smernica 2014/68/EÚ o tlakových zariadeniach	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
Smernica 2006/42/EC o strojových zariadeniach	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Všetky opatrenia na implementáciu ekodizajnu prijaté v súlade so smernicou 2009/125/ES o ekodizajne (a smernicou 92/42/EHS, pokiaľ ide o bojlerly horúcej vody)	See Schedule 1 to The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively
Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) – smernica 2011/65/EZ	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

**Deklarované normy**

Normy deklarované Spojeným kráľovstvom sú zahrnuté v dokumente ES Vyhlásenie o zhode.

**Migrácia chemických látok**

Aarburg, 3. 12. 2021

EN 16889:2016: Hygiena potravín. Príprava a výdaj teplých nápojov z automatov na teplé nápoje. Hygienické požiadavky, migračný test



Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS Nariadenie Komisie (EÚ) č.10/2011 zo 14. januára 2011, zmenené a doplnené nariadením č. 321/2011 z 1. apríla 2011, nariadením č. 1282/2011 z 28. novembra 2011, nariadením č. 1183/2012 z 30. novembra 2012, nariadením č. 202/2014 z 3. marca 2014, nariadením č. 2015/174 z 5. februára 2015 a nariadením č. 2016/1416 z 24. augusta 2016. Výrobky boli testované pomocou migračnej skúšobnej metódy.

## **Energetická účinnosť**

Aarburg, 3. 12. 2021

DIN 18875, DIN 18873-2

<https://grosskuechen.cert.hki-online.de/en>

## **Nariadenie REACH**

Aarburg, 3. 12. 2021

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH), ktorým sa zriaďuje Európska chemická agentúra, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 1999/45/ES a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 793/93, nariadenie Komisie (ES) č. 1488/94, smernica Rady 76/769/EHS a smernice 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES Komisie.

Týmto potvrdzujeme, že všetky látky a materiály používané pri výrobe našich výrobkov, ktoré spadajú pod ustanovenia nariadenia REACH, sú registrované a povolené v súlade s ich určením.

Na základe našich súčasných poznatkov naše výrobky pri používaní v súlade s ich určením nevypúšťajú žiadne nebezpečné látky. Informácie o zložkách vychádzajú z informácií poskytnutých dodávateľmi spoločnosti Franke Kaffeemaschinen AG.

## **Smernica RoHS**

Aarburg, 3. 12. 2021

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Okrem toho súlad potvrdzuje delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2015/863 z 31. marca 2015, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam látok, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia.

### **(Príloha III)**

Použitia, ktoré sú vyňaté z požiadaviek článku 4 ods. 1, článok 6 písm. a), 6 písm. b), článok 6 písm. c) a článok 7 písm. a), a článok 7 písm. b), článok 7 písm. c)-II, 8 písm. b), 15, 25, 33

## **Smernica WEEE**

Aarburg, 3. 12. 2021

### **Symbol pre označenie elektrických a elektronických zariadení EEZ (pozri prílohu IX):**

Symbol separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Tento symbol je vytlačený na typovom štítku zariadenia a znamená, že spoločnosť Franke Kaffeemaschinen AG na žiadosť prevádzkovateľa/majiteľa zariadenie zlikviduje.

Kategória zariadenia podľa prílohy II10. PREDAJNÉ AUTOMATY. Akékoľvek zariadenie na automatické dávkovanie produktov na komerčné účely

### **Povinnosti:**

Kolektívny systém sa líši v spoločnosti Franke Kaffeemaschinen AG, jej dcérskych spoločnostiach a v predajných a servisných organizáciách v európskych krajinách. Zábezpeky sa uskutočňujú prostredníctvom zálohových recyklačných poplatkov.

### **Spôsob predaja:**

Priemyselné kávovary a ich príslušenstvo sú predmetom činnosti B2B. Zariadenia sa predávajú predovšetkým so zmluvou a vykonáva sa ich každoročná povinná údržba.

## **Vyhlásenie o zhode**

Týmto potvrdzujeme, že výrobky spĺňajú všetky požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ zo 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

## Perzistentné organické látky (POPs)

Aarburg, 3. 12. 2021

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2019/1021 z 20. júna 2019 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach (POP)

## Ftaláty a bisfenol A (BPA) podľa smernice RoHS

Aarburg, 3. 12. 2021

Týmto vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že pre **uvedený výrobok [ 54]** neobsahuje ftaláty ani bisfenol A (BPA). Toto vyhlásenie vychádza z nášho najlepšieho vedomia a svedomia.

Spoločnosť Franke Kaffeemaschinen AG týmto potvrdzuje, že výrobky spĺňajú všetky požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Okrem toho súlad potvrdzuje delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2015/863 z 31. marca 2015, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam látok, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia.

## Dokumenty špecifikácie použitia podľa smernice o strojových zariadeniach

Aarburg, 3. 12. 2021

Pre **produkt [ 54]** sú k dispozícii všetky požadované dokumenty so špecifikáciami zariadenia a informácie podľa prílohy VII smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES sprístupnené zodpovedným orgánom.

Prístup ku všetkým dokumentom a informáciám o špecifikáciách zariadenia je prostredníctvom nasledujúceho odkazu:

<https://www.franke.com/ch/de/coffee-systems/services/planner-data.html>

## Overovacie dokumenty podľa smernice o strojových zariadeniach

Aarburg, 3. 12. 2021

Pre **produkt [▶ 54]** sú k dispozícii všetky potrebné overovacie dokumenty a informácie sprístupnené príslušným orgánom v súlade s prílohou VII k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zme-  
ne a doplnení smernice 95/16/ES.

Správy o vývoji projektu FDC sú internými dokumentmi. Štátnym orgánom je na požiadanie umožnený prístup k týmto dokumentom.

Odkaz na správy o vývoji: Development Reports FDC Projects – Výskum a vývoj kávovarov – one.franke (len na interné použitie). Odkaz na chartu projektu: TM-Franke-FDC-RD.ch (len pre interné použitie).

## **Materiály prichádzajúce do styku s potravinami (FCM)**

Aarburg, 18. 11. 2021

### **Identita materiálov**

uvedených v zozname dielov pre potravinársky priemysel. Zoznam dielov pre potravinársky priemysel je dôverný; súlad však bol preukázaný prostredníctvom externých analytických správ, ktoré sú u nás k dispozícii na požiadanie.

### **Zhoda**

Naše výrobky spĺňajú všetky požiadavky na materiály, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami: GB 4806.7-2016, GB 4806.9-2016, GB 4806.11-2016, GB 9685-2016, (EÚ) č. 1935/2004, (EÚ) č. 10/2011, ich zmeny a doplnenia, ako napr. (EÚ) č.

2020/1245 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami. Súlad však bol preukázaný prostredníctvom externých analytických správ a na vyžiadanie môžete u nás do tohto zoznamu nahliadnuť.

### **Obmedzené látky uvedené v prílohe I a II k nariadeniu (EÚ) č. 10/2011:**

Tieto látky sú dôverný; súlad však bol preukázaný prostredníctvom externých analytických správ a na vyžiadanie môžete u nás do nich nahliadnuť.

### **Iné látky s obmedzením:**

Tieto látky sú dôverný; súlad však bol preukázaný prostredníctvom externých analytických správ a na vyžiadanie môžete u nás do nich nahliadnuť.

## Špecifikácie použitia materiálu, príp. výrobu, napríklad typ alebo typy potravín, s ktorými má prísť do kontaktu:

Voda (0 °C – 140 °C)	Para (100 °C – 140 °C)	Káva (0 °C – 100 °C)	Mlieko (0 °C – 40 °C)	Príchúť (0 °C – 40 °C)
-------------------------	---------------------------	-------------------------	--------------------------	---------------------------

Podrobné informácie nájdete v zozname dielov pre potravinársky sektor.

## Trvanie a teplota spracovania a skladovania v kontakte s potravinami:

Trvanie kontaktu pri najnepriaznivejšom predpokladanom použití za 24 hod	Teplota 0 °C – 140 °C	Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu: ako je uvedené v zozname dielov pre potravinársky sektor
--	-----------------------	--

Podrobné informácie nájdete v zozname dielov pre potravinársky sektor.

## Povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, použité na určenie zhody materiálu alebo predmetu:

Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu: ako je uvedené v „zozname dielov pre potravinársky sektor.“

## Viacero vrstiev/funkčná bariéra:

Nie je relevantné

## Biologická migrácia (HACCP) Štandardné kravské mlieko

Aarburg, 3. 12. 2021

Plnoautomatický výrobnik nápojov spĺňa požiadavky zásad HACCP podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín. Výrobky boli testované pomocou migračnej skúšobnej metódy.

## Biologická migrácia (HACCP) Rastlinná náhrada mlieka Ovsený nápoj

Aarburg, 3. 12. 2021

Plnoautomatický výrobnik nápojov spĺňa požiadavky zásad HACCP podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín. Výrobky boli testované pomocou migračnej skúšobnej metódy. Pozri C31.





**Franke Kaffeemaschinen AG**

Franke-Str. 9  
CH-4663 Aarburg  
Switzerland  
Tel. +41 62 787 31 31  
[www.franke.com](http://www.franke.com)

**Franke Coffee Systems GmbH**

Franke Strasse 1  
97947 Grünsfeld  
Deutschland  
Tel.: +49 9346 9278 0  
Fax: +49 9346 9278 100  
[www.franke.de](http://www.franke.de)

**Franke Coffee Systems UK Limited**

6A Handley Page Way,  
Old Parkbury Lane,  
Colney Street,  
St Albans,  
Hertfordshire, AL2 2DQ  
England  
Tel.: +44 1923 635700  
Fax: +44 1923 635701  
[www.franke.com](http://www.franke.com)

**Franke Coffee Systems Americas**

800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167  
USA  
Tel.: +1 615 462 4265  
Fax: +1 615 462 4400  
[www.franke.com](http://www.franke.com)

**[coffee.franke.com](http://coffee.franke.com)**